



Consolato Generale d' Italia
Canton

**Information on the protection of individuals with reference to the processing of personal data for the issuance of an entry visa in Italy and in the Schengen area
(General Data Protection Regulation (EU) 2016/679, art. 13)**

The processing of personal data required for the purpose of issuing an entry visa in Italy and in the Schengen area will conform to the principles of lawfulness, correctness and transparency in order to protect the fundamental rights and freedoms of natural persons.

To this end, the following information is provided:

1. The Data Controller is the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (MAECI) of the Italian Republic which, in this specific case, operates via the Consulate General of Italy in Guangzhou (Unit 1403, International Finance Place, No.8 Huaxia Road, Zhujiang New Town - 510623 Guangzhou; +86 20 38396225; visti.canton@esteri.it, con.canton@cert.esteri.it and of the External Service Provider (VFS GLOBAL, infocan.italycn@vfshelpline.com , Room 05-06, 2nd F Sunrich Plaza, No. 988 Guangzhou Da Dao Zhong, Tianhe Dist, Guangzhou, +86 20 38784008).

2. For inquiries or complaints on privacy, the data subject may contact the MAECI data protection officer / DPO [responsabile protezione dati / RPD] (mailing address: Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, telephone: 0039 06 36911 (switchboard), email: rpd@esteri.it, certified email [pec]: rpd@cert.esteri.it).

3. The requested personal data is needed to assess the entry Application Visa for Italy, or the Schengen Area, for a non-EU Member State citizen subject to visa obligation.

4. Provision of this data is mandatory for the assessment of the visa application and any refusal to provide the requested data renders it inadmissible.

5. Data processing, performed by specially appointed personnel, will be carried out in manual and automated modes. Specifically, data will be inputted into the Visa Information System (VIS), a database established by European Parliament EC Regulation no. 767/2008 and July 9, 2008 Council Regulation.

6. In application of European legislation on the "Schengen" area (in particular, of EC Regulation No. 810/2009 of July 13, 2009, which establishes a Community Code on Visas), data will be communicated to competent Italian security authorities as well as to competent authorities of the European Union and of other member States.

7. In compliance with art.23 of the EC Regulation no. 767/2008, data shall be retained into the VIS for a maximum period of five years, with effect from visa expiration, visa denial, cancellation or revocation or file opening in case of demand withdrawal or interruption. Data can be retained for a longer period in national archives in case of controversies or for national security reasons.

8. The data subject may request access to his personal data and the rectification of the same. Within the limits established by current legislation and without prejudice to any consequences on the outcome of the visa application, he may also request the erasure of such data, as well as the restriction of - or the objection to - data processing. In these cases, the data subject must submit a specific request to the Embassy of Italy in the People's Republic of China, and notify MAECI DPO of the same.

9. If the data subject believes that his privacy rights have been violated, he may file a complaint with the MAECI DPO. If the response is deemed unsatisfactory, he may contact the Italian Data Supervisory Authority [Garante per la Protezione dei Dati personali] (mailing address: Piazza Venezia 11, 00187 ROMA; telephone: 0039 06 696771 (switchboard); email: garante@gpdp.it; certified email: protocollo@pec.gpdp.it).



Consolato Generale d'Italia
Canton

**Informativa sulla protezione delle persone fisiche
con riguardo al trattamento dei dati personali ai fini del rilascio di un visto d'ingresso in Italia e nell'area
Schengen
(Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679, art. 13)**

Il trattamento dei dati personali richiesti ai fini del rilascio di un visto d'ingresso in Italia e nell'area Schengen sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.

A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica Italiana il quale opera, nel caso specifico, per il tramite del Consolato Generale d'Italia a Canton (Unit 1403, International Finance Place, No.8 Huaxia Road, Zhujiang New Town - 510623 Canton; +86 20 38396225; visti.canton@esteri.it, con.canton@cert.esteri.it) e del Fornitore Esterno di Servizi di materia di Visti (VFS GLOBAL, infocan.italycn@vfshelpline.com, Room 05-06, 2nd F Sunrich Plaza, No. 988 Guangzhou Da Dao Zhong, Tianhe Dist, Guangzhou, +86 20 38784008).

2. Per quesiti o reclami in materia di privacy, l'interessato può contattare il Responsabile della Protezione dei Dati personali (RPD) del MAECI (indirizzo postale: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, telefono: 0039 06 36911 (centralino), peo: rpdp@esteri.it, pec: rpdp@cert.esteri.it).

3. I dati personali chiesti sono necessari per valutare la domanda di visto d'ingresso in Italia e nell'area Schengen di un cittadino di un Paese non membro dell'Unione Europea, per cui vige l'obbligo del visto.

4. Il conferimento dei dati in questione è obbligatorio per l'esame della domanda di visto e l'eventuale rifiuto a fornire i dati chiesti la rende irricevibile.

5. Il trattamento dei dati, svolto da personale appositamente incaricato, sarà effettuato in modalità manuale ed automatizzata. In particolare, i dati saranno inseriti nel Visa Information System (VIS), una banca dati istituita con il Regolamento CE n. 767/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 luglio 2008.

6. In applicazione della normativa europea sullo spazio "Schengen" (in particolare, del Regolamento CE n. 810/2009 del 13 luglio 2009, che istituisce un codice comunitario dei visti), i dati saranno comunicati alle competenti autorità di sicurezza italiane, nonché alle competenti autorità dell'Unione Europea e degli altri paesi membri.

7. Ai sensi dell'art. 23 del Regolamento CE n. 767/2008, i dati saranno conservati nel VIS per un periodo massimo di cinque anni, a decorrere dalla scadenza del visto, dal diniego, annullamento o revoca del visto oppure dall'apertura del fascicolo, in caso di ritiro o interruzione della domanda. I dati possono essere conservati per periodi più lunghi in archivi nazionali in caso di contenzioso o per ragioni di sicurezza nazionale.

8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. Nei limiti previsti dalla normativa vigente e fatte salve le eventuali conseguenze sull'esito della richiesta di visto, egli può altresì chiedere la cancellazione di tali dati, nonché la limitazione del trattamento o l'opposizione al trattamento. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta all'Ambasciata d'Italia a Pechino informando per conoscenza l'RPD del MAECI.

9. Se ritiene che i suoi diritti in materia di privacy siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo all'RPD del MAECI. Qualora non sia soddisfatto della risposta, l'interessato può rivolgersi al Garante per la Protezione dei Dati personali (Piazza Venezia 11, 00187 ROMA; tel. 0039 06 696771 (centralino); peo: garante@gpdp.it; pec: protocollo@pec.gpdp.it).



Consolato Generale d'Italia
Canton

关于在签发意大利及申根地区入境签证中保护个人信息的通知书
(欧盟有关信息保护的总规定, 第2016/679号, 第13条)

<参考翻译>

对于申请发放意大利及申根地区入境签证申请人的个人信息的处理, 将遵照合法、正确及透明的原则, 以保护自然人基本的权利及自由。

为达此目的, 兹提供以下信息:

1. 个人信息的处理由意大利共和国外交及国际合作部负责 (MAECI), 在特定情况下, 通过意大利驻广州总领事馆 (地址: 广州市珠江新城华夏路8号合景国际金融广场14楼03单元; 0086 (20) 38396225; 邮件: visti.canton@esteri.it, con.canton@cert.esteri.it) 及外部签证服务机构 (VFS GLOBAL, infocan.italycn@vfshelpline.com, 广州市天河区广州大道中988号圣丰广场2楼05室 510620; 0086 (020) 38784008) 施行。
2. 如有关于隐私方面的疑问或申诉, 当事人可联系意大利外交及国际合作部个人信息保护负责人 (邮寄地址: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA; 总机电话: 0039 06 36911; 邮件发送至: rpdp@esteri.it; 邮件抄送至: rpdp@cert.esteri.it)。
3. 对于非欧盟成员国国家公民, 要求提供的个人信息是为了评估入境意大利及申根地区的签证申请, 因此对于签证是必须的。
4. 申请签证必须提供相关信息, 拒绝提供所需信息的, 其申请将不被受理。
5. 对于个人信息的处理将由专人负责, 并通过手动及自动的方式进行。具体而言, 相关信息将被录入签证信息系统 (VIS), 该系统是根据2008年7月9日欧盟议会及其委员会宣布的第767/2008号欧盟条例确立实施的信息库。
6. 为实行欧盟有关“申根”地区的规定 (特别是2009年7月13日的第810/2009号欧盟条例, 其中确立了欧盟签证法典), 相关信息除与意大利安全主管机构共享外, 还将与欧盟各主管机构及其他成员国共享。
7. 根据第767/2008号欧盟条例第23条规定, 自签证到期, 签证拒签, 签证取消或撤销之日起, 或者因需要撤销或中断签证申请而调取档案之日起, 个人信息将在签证信息系统 (VIS) 中最长保存5年。在诉讼或涉及国家安全的情况下, 个人信息将在国家档案馆中保存更长时间。
8. 当事人有权申请获得其个人信息, 并申请对其进行修改。在现行法律规定的范围内, 除签证申请的最终结果外, 当事人有权申请删除其信息, 或对信息的处理提出限制及反对。在上述情况下, 当事人需向意大利驻北京大使馆提出申请, 并同时通知意大利外交及国际合作部个人信息保护负责人。

若认为其隐私权被侵犯的, 当事人可向意大利外交及国际合作部个人信息保护负责人提出申诉。若对处理结果持有异议, 当事人可向个人信息保护担保部门提出申诉 (地址: Piazza Venezia 11, 00187 ROMA; 总机电话: 0039 06 696771; 邮件发送至: garante@gpdp.it, 邮件抄送至: protocollo@pec.gpdp.it)。